

パナソニック社製カメラのアイリス調整について

In regards to the adjustment of iris for Panasonic cameras

Panasonic 摄像机的光圈调整

En lo que respecta al ajuste de iris para cámaras Panasonic

2009年8月以降に発売された下記のパナソニック社製カメラへ、リモート端子φ3.5（パナソニックフォーカス用）を差し込むと、アイリスがオートモードに固定され、マニュアルモードでの使用はできなくなります。アイリスをマニュアルモードで使用する場合は、リモート端子φ3.5をカメラへ差し込まず、フォーカスとアイリスをカメラ側で操作して下さい。

2009年8月以降に発売されたパナソニック社製カメラ(2012年6月調べ)

AG-HMC45/45A	AG-AC130/130A	AG-AC160/160A	AG-HPX250
AG-AF105			

When the remote terminal φ3.5 (focus for Panasonic) is connected to the Panasonic cameras released after August 2009 listed below, manual mode is not available as the iris is fixed to the auto mode. To use the iris in the manual mode, please operate the focus on the camera without connecting the remote terminal φ3.5.

Panasonic cameras released after August 2009 (As of June 2012)

AG-HMC40/41/42	AG-HMC80/81/82/84	AG-AC130/130A	AG-AC160/160A
AG-HPX250	AG-AF100/101/102		

控制器端子φ3.5（Panasonic聚焦用）插入2009年8月后售出的以下Panasonic摄像机，光圈调整就固定于自动模式，手动模式下无法使用。

手动模式调光圈时，控制器端子φ3.5不要插入摄像机，请通过摄像机进行聚焦和光圈调整。

2009年8月后售出的Panasonic摄像机

AG-HMC45/45A	AG-HMC83MC	AG-AC130/130A	AG-AC160/160A
AG-HPX250	AG-AF105		

Cuando la terminal remoto φ3.5 (enfoco para Panasonic) está conectada las siguientes camaras Panasonic liberadas despues de agosto de 2009, el modo manual no está disponible cuando el iris se fija en en modo automático.

Para utilizar el iris en el modo manual, por favor utilizar el enfoque de la cámara sin conectar el φ3.5 terminal remoto.

Panasonic cámaras liberados después de agosto de 2009 (A partir de junio de 2012)

AG-HMC40/41/42	AG-HMC80/81/82/84	AG-AC130/130A	AG-AC160/160A
AG-HPX250	AG-AF100/101/102		

平和精機工業株式会社

〒340-0833 埼玉県八潮市西袋978-1
TEL : 048-995-1301(代) FAX : 048-997-0804

HEIWA SEIKI KOGYO CO.,LTD.-Headquarters

978-1 Nishibukuro, Yashio-city, Saitama, 340-0833 Japan
TEL : +81(0)48 995 1301
FAX : +81(0)48 997 0804
www.libec.co.jp

Libec Sales of America, Inc.-U.S.Sales office

377 Van Ness Av., Suite 1201 Torrance, CA 90501 USA
TEL : +1 310 787 9400
FAX : +1 310 787 9422
www.libecsales.com